
..... [p1]

+

Mijnen eerweerden heere G. Gezelle,
Lid der *[Koninklijke Vlaamsche]* Academie.
Kortrijk.

..... [p2]

+

Mijn eerw. heer en vriend,

Gelief mij per keerenden postbode, als 't kan, te schrijven hoe gij zoudt vertalen (in 't *[Vlaamsch]*):

- 1) Congrès eucharistique
- 2) l'amour pratique du S. Sacrament.

Voor congrès eucharistique had ik gepeisd op H. Sakraments-kongres (of vergadering), omdat men ook H. Sakramentsdag en H. Sakramentsprocessie zegt. Ik had ook gedacht op: Vergadering over (of op) 't H. Sakrament des autaars, - maar dat komt lastiger aan in eenen volzin, b.v. le congrès eucharistique est l'oeuvre...

Op voorhand besten dank!

Uw

Jn. Bols¹

M. Ghesquière vroeg mij overtijd of gij mij een zeker boekje overhandigd had ...

.....

1 Onderstreping van Guido Gezelle in blauw potlood.

Briefbeschrijving

| | |
|-------------------|---|
| Verzender | Bols, Jan |
| Ontvanger | Gezelle, Guido |
| Verzendingsdatum | [08/06/1898] |
| Verzendingsplaats | Sint-Genesius-Rode (Sint-Genesius-Rode) |
| Annotatie | Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel. |
| Annotatie | Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel. |
| Gepubliceerd in | De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.427 |

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

| | |
|---------------------------|--|
| Drager | 90 mm x 140 mm papier, geel papiersoort: recto met adres; verso verticaal beschreven, inkt |
| Staat | volledig |
| Vormelijke bijzonderheden | op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld |
| Toevoegingen | op verso rechts in de bovenrand: [8/6 1890] (inkt, hand P.A.); handtekening met blauw potlood onderstreept |

Bewaargegevens

| | |
|-------------------|---|
| Land | België |
| Plaats | Brugge |
| Bewaarplaats | Guido Gezellearchief |
| ID Gezellearchief | 6332 |
| Bibliotheekrecord | https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12636 |

Inhoud

| | |
|------------|------------------------------------|
| Incipit | Gelief mij per keerenden postbode, |
| Tekstsoort | briefkaart |
| Talen | Nederlands |

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

| | |
|---------------------------|--|
| Titel | [08/06/1898], Sint-Genesius-Rode, Jan Bols aan Guido Gezelle |
| Editeur | Jan Geens; Universiteit Antwerpen |
| Wetenschappelijke leiding | Els Depuydt |
| Partners | Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap |
| Uitgever | Guido Gezellearchief, KANTL/CTB |
| Plaats van uitgave | Brugge, Gent |
| Publicatiedatum | 2023 |
| Beschikbaarheid | Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie. |

| | |
|------------|--|
| Disclaimer | De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be . |
| Citeren | Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link] |
